

Brine to Water Heat Pump

EHGT17D-YM9ED

OPERATION MANUAL

For safe and correct use, please read this operation manual thoroughly before operating the heat pump unit. English is the original language. The other languages versions are translation of the original.

FOR USER

English

ANVÄNDARHANDBOK

Läs noga igenom denna användarhandbok för att säkerställa att värmepumpen används på ett säkert och korrekt sätt. Engelska är originalspråket. De övriga språkversionerna är översättningar av originalet.

TILL ANVÄNDAREN

Svenska

KÄYTTÖOPAS

Turvallisen ja asianmukaisen käytön varmistamiseksi lue tämä käyttöopas huolellisesti ennen lämpöpumpun käyttöä. Alkuperäiskieli on englanti. Muut kieliversiot ovat alkuperäisen käännöksiä.

KÄYTTÄJÄLLE

Suomi

BRUKSANVISNING

For sikker og korrekt bruk, les denne bruksanvisningen grundig før du bruker varmpumpeenheten. Engelsk er originalspråket. De andre språkversjonene er oversettelse av originalen.

FOR BRUKER

Norsk

BETJENINGSMANUALEN

For sikker og korrekt anvendelse skal denne betjeningsmanual læses grundigt igennem, inden varmpumpeenheten startes. Engelsk er det oprindelige sprog. De andre sprogversioner er oversættelser af originalen.

TIL BRUGEREN

Dansk

KASUTUSJUHEND

Ohutuks ja õigeaks kasutamiseks lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi, enne kui asute soojuspumpa kasutama. Algkeel on inglise keel. Muud keeleversioonid on algkeele tõlked.

KASUTAJALE

Eesti

LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA

Pirms uzsākat darbību ar siltumsūkņa iekārtu, izlasiet šo lietošanas rokasgrāmatu pilnībā, lai tā lietošana būtu droša un pareiza. Instrukciju oriģināls ir rakstīts angļu valodā. Variānti citās valodās ir oriģināla tulkojums.

LIETOTĀJAM

Latviski

EKSPLOATACIJOS INSTRUKCIJA

Užtikrindami saugų ir teisingą naudojimą, prieš naudodami šilumos siurblij atidžiai perskaitykite šią eksploatacijos instrukciją. Originali instrukcijos versija parašyta anglų kalba. Versijos kitomis kalbomis yra originalo vertimai.

NAUDOTOJUI

Lietuviškai

BEDIENUNGSANLEITUNG

Lesen Sie sich zur sicheren und korrekten Verwendung diese Bedienungsanleitung bitte sorgfältig durch, bevor Sie die Wärmepumpeinheit verwenden. Die Originalsprache ist Englisch. Die anderen Sprachversionen sind vom Original übersetzt.

FÜR NUTZER

Deutsch

BEDIENINGSHANDLEIDING

Voor een veilig en correct gebruik moet u eerst grondig deze bedieningshandleiding lezen voordat u de warmtepomp bediend. Engels is de oorspronkelijke taal. De andere taalversies zijn vertalingen van het origineel.

VOOR DE GEBRUIKER

Nederlands

MODE D'EMPLOI

Pour garantir une utilisation sûre et appropriée, lisez attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser l'unité de la pompe à chaleur. L'anglais est la langue originale. Les versions fournies dans d'autres langues sont des traductions de l'original.

POUR LES UTILISATEURS

Français

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Dla zapewnienia bezpiecznego i prawidłowego użytkowania proszę dokładnie zapoznać się z tą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem obsługi jednostki pompy ciepła. Oryginał dokumentu jest dostępny w języku angielskim. Inne wersje językowe są tłumaczeniami oryginału.

DLA UŻYTKOWNIKÓW

Polski

NÁVOD K OBSLUZE

Pro bezpečné a správné používání si pozorně přečtěte tento návod k obsluze, než začnete tepelné čerpadlo používat. Jazyk originálu je angličtina. Jiné jazykové verze jsou překlady z originálu.

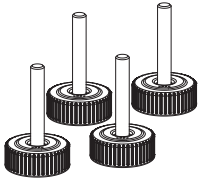
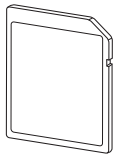

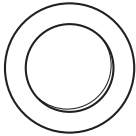
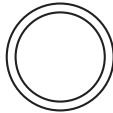
PRO UŽIVATELE

Čeština

Sisällys

1. Turvallisuusohjeet	2
2. Johdanto	4
3. Tekniset tiedot	4
4. Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten.....	5
5. Huolto ja kunnossapito.....	13
6. Sarjanumero.....	13

fi

Tarvikkeet (mukana)				
Säätöjalat	SD-muistikortti	LV-putken kuparivuoraus	Tiiviste	O-rengas
				
4	1	2	2	2*


*3-tieventtiilille: O-renkaan sisähalkaisija 15,8 mm
Paluulämmölle: O-renkaan sisähalkaisija 25,7 mm

Lyhenteet ja sanasto

Nro	Lyhenne/sana	Kuvaus
1	Lämpökäyrätila	Lämmitys, johon sisältyy ulkolämpötilan lämpökäyrä
2	COP	Hyötysuhde (COP) eli lämpöpumpun tehokkuus
3	Lämpöpumppu	Kompressoriteknikkaa hyödyntävä lämmönsiirtolaite. Lyhenne sanalle maalämpöpumppu tässä oppaassa.
4	LV-tila	Lämpimän käyttöveden lämmitystoiminto.
5	Virtauslämpötila	Lämpötila, jossa vesi syötetään ensiöpiiriin
6	Jäätymisen estotoiminto	Lämmityksen ohjausrutiini, joka estää vesiputkien jäätymisen
7	FTC	Virtauslämpötilan säädin, piirikortti, joka on vastuussa veden kierron ohjauksesta
8	C.B.	Piirikortti, joka on vastuussa kylmäaineen ja jäätymättömän nesteen kierron ohjauksesta.
9	Lämmitystila	Lämmitys pattereilla tai lattialämmityksellä
10	Legionella	Putkista, suihkuista ja vesisäiliöistä mahdollisesti löytyvä bakteeri, joka voi aiheuttaa legionelloosia
11	LE-tila	Legionellan estotoiminto – vesisäiliöillä varustettujen järjestelmien toiminto, joka estää legionellabakteerin kasvun.
12	PRV	Varoventtiili
13	Paluulämpötila	Lämpötila, jossa vesi syötetään ensiöpiiristä
14	TRV	Termostaattipatteriventtiili – lämmityspatterin lämmön luovutusta ohjaava venttiili.
15	Jäätymätön neste	Jäänestoaineen ja veden sekoitus
16	Moduuli	Kotelo, jonka sisällä on kylmäkoneisto





- ▶ On tärkeää, että luet turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.
- ▶ Seuraavien turvallisuusohjeiden tarkoituksena on estää henkilövahinkoja ja yksikön vaurioituminen, joten noudata ohjeita.

Tässä oppaassa käytetyt merkinnät

 **VAROITUS:**
Tämän otsikon alla lueteltuja ohjeita on noudatettava käyttäjän henkilövahinkojen tai kuolemanvaaran estämiseksi.

 **HUOMIO:**
Tämän otsikon alla lueteltuja ohjeita on noudatettava laitteen vaurioitumisen estämiseksi.

TÄSSÄ OPPAASSA KÄYTETYT MERKINNÄT

	VAROITUS (tulipalovaara)	Tässä laitteessa käytetään lievästi syttyvää kylmäainetta. Jos kylmäainetta vuotaa ja se pääsee kosketuksiin tulen tai lämmitysosan kanssa, se muodostaa haitallista kaasua ja voi aiheuttaa tulipalon.
	Lue KÄYTTÖOPAS huolellisesti ennen käyttöä.	
	Huoltohenkilöstön on luettava KÄYTTÖOPAS ja ASENNUSOPAS huolellisesti ennen käyttöä.	
	Lisätietoja on saatavissa KÄYTTÖOPPAASTA, ASENNUSOPPAASTA ja muista ohjeista.	

- Noudata tässä oppaassa annettuja ohjeita ja paikallisia määräyksiä, kun käytät tätä laitetta.

VAROITUS

- Laitetta EI OLE tarkoitettu käyttäjän asennettavaksi tai huollettavaksi. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vesivuotoja sekä sähköiskun ja tulipalon vaaran.
- ÄLÄ KOSKAAN estä virtausta varoventtiileistä.
- Älä käytä laitetta, mikäli varoventtiilit ja lämpökatkaisimet eivät toimi. Mikäli et ole varma niiden toiminnasta, ota yhteyttä asentajaan.
- Älä seiso laitteen päällä tai nojaa siihen.
- Älä aseta mitään esineitä laitteen päälle tai alapuolelle ja varmista, että sen ympärillä on vapaata tilaa vaadittu määrä.
- Älä koske laitteeseen tai säätimeen märillä käsillä, sillä se aiheuttaa sähköiskun vaaran.
- Älä irrota laitteen paneeleita tai yritä pakottaa esineitä laitteen kotelon sisälle.
- Älä kosketa laitteen ulkopuolisiin putkiin, sillä ne voivat olla kuumia ja aiheuttaa palovammoja.

VAROITUS

- Mikäli laite alkaa täristä tai pitää epänormaaleja ääniä käytön aikana, sammuta laite ja ota yhteyttä asentajaan.
- Mikäli laite alkaa haista palaneelta, lopeta sen käyttö, kytke laitteen sähkönsyötöt pois päältä ja ota yhteyttä asentajaan.
- Tätä laitetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden käyttöön (lapset mukaan lukien), joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on normaalia heikompi, joiden aistit ovat rajoittuneet tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietämystä. Tällaisten henkilöiden ei tulisi käyttää laitetta, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo käyttöä tai ole ohjeistanut laitteen käytössä.
- Lasten pääsyä käsiksi laitteeseen tulee valvoa.
- Mikäli laitteessa ilmenee kylmäainevuoto, lopeta laitteen käyttö, tuuleta laitteen asennustila huolellisesti ja ota yhteyttä asentajaan.
- Mikäli virtajohto vahingoittuu, sen saa vaihtaa vain valmistaja, valmistajan huoltoedustaja tai muu valtuutettu henkilö turvallisuusriskien välttämiseksi.
- Älä aseta nesteitä sisältäviä esineitä yksikön päälle. Jos ne vuotavat tai läikkyvät yksikön päälle, seurauksena voi olla yksikön vaurioituminen ja/tai tulipalo.
- Kun lämpöpumppuyksikköä asennetaan, siirretään tai huolletaan, käytä kylmäainelinjojen täyttöön vain määritettyä kylmäainetta (R32). Älä sekoita siihen muita kylmäaineita äläkä jätä linjoihin ilmaa. Jos kylmäaineeseen sekoittuu ilmaa, se voi aiheuttaa kylmäaineputkistossa epätavallisen korkean paineen, josta voi seurata räjähdys ja muita vaaroja. Muun kuin määritetyn kylmäaineen käyttäminen aiheuttaa mekaanisen vian, järjestelmän toimintahäiriön tai yksikön rikkoutumisen. Pahimmassa tapauksessa se voi johtaa tuotteen turvallisuuden vakavaan heikentymiseen.
- Jotta lämmitystilassa liian kuuma vesi ei vaurioittaisi lämpösäteilijöitä, aseta tavoitevirtauslämpötila vähintään 2°C kaikkien lämpösäteilijöiden korkeimman sallitun lämpötilan alapuolelle. Aseta Vyöhyke2 tavoitevirtauslämpötila vähintään 5°C kaikkien Vyöhyke2-piirin lämpösäteilijöiden korkeimman sallitun virtauslämpötilan alapuolelle.
- Tämä laite on tarkoitettu ensisijaisesti käytettäväksi kotitaloudessa. Kaupallisissa sovelluksissa tämä laite on tarkoitettu asiantuntijoiden tai koulutettujen käyttäjien käyttöön myymälöissä, kevyessä teollisuudessa ja maataloilla tai maallikkojen kaupalliseen käyttöön.
- Älä käytä muita puhdistustapoja kuin valmistajan suosittamia tapoja.
- Laitetta on säilytettävä huoneessa, jossa ei ole jatkuvasti käytössä olevia syttymislähteitä (kuten avoin liekki, toiminnassa oleva kaasulla toimiva laite tai toiminnassa oleva sähkölämmitin).
- Älä puhkaise tai polta.
- Huomaa, että kylmäaine saattaa olla hajutonta.

⚠ HUOMIO

- Älä paina pääsäätimen painikkeita terävillä esineillä, sillä se saattaa vahingoittaa painikkeita.
- Jos laite on kokonaan poissa käytöstä pitkän aikaa, laite tulisi tyhjentää vedestä.
- Älä aseta yläpaneelin päälle astioita, joissa on vettä.

■ Yksikön hävittäminen



<Kuva 1.1>

Huomautus: Tämä symboli on vain EU-maita varten.

Tämä symboli on direktiivin 2012/19/EU artiklan 14, Käyttäjille annettavat tiedot, ja liite IX ja/tai direktiivin 2006/66/EC artiklan 20; Loppukäyttäjille tiedottaminen, sekä liitteen II mukainen.

Mitsubishi Electric -lämmitysjärjestelmä on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja osista, jotka voidaan kierrättää ja/tai käyttää uudelleen. Kuvan 1.1 symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut on hävitettävä niiden käyttöiän jälkeen erillään talousjätteestä.

Jos symbolin alle on painettu kemiallinen symboli (kuva 1.1), se tarkoittaa, että pariston raskasmetallipitoisuus ylittää tietyn tason. Se ilmoitetaan seuraavasti: Hg: elohopea (0,0005%), Cd: kadmium (0,002%), Pb: lyijy (0,004%)

Euroopan Unionissa on erilliset keräysjärjestelmät käytetyille sähkö- ja elektroniikkalaitteille, paristoille ja akuille.

Hävitä tämä laitteisto, paristot ja akut asianmukaisesti paikallisessa jätehuolto/kierrätyskeskuksessa.

Kysy paikalliselta Mitsubishi Electric -jälleenmyyjältä maakohtaisia tietoja hävittämisestä.

Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme.

2 Johdanto

Tämä käyttöopas kertoo, miten lämpöpumppujärjestelmä toimii, miten järjestelmää käytetään mahdollisimman tehokkaasti ja miten asetuksia muutetaan pääsäätimen avulla.

Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan lukien) käytettäväksi, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo laitteen käyttöä tai opasta sen käytössä.

Lapsia on valvottava sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteen kanssa.

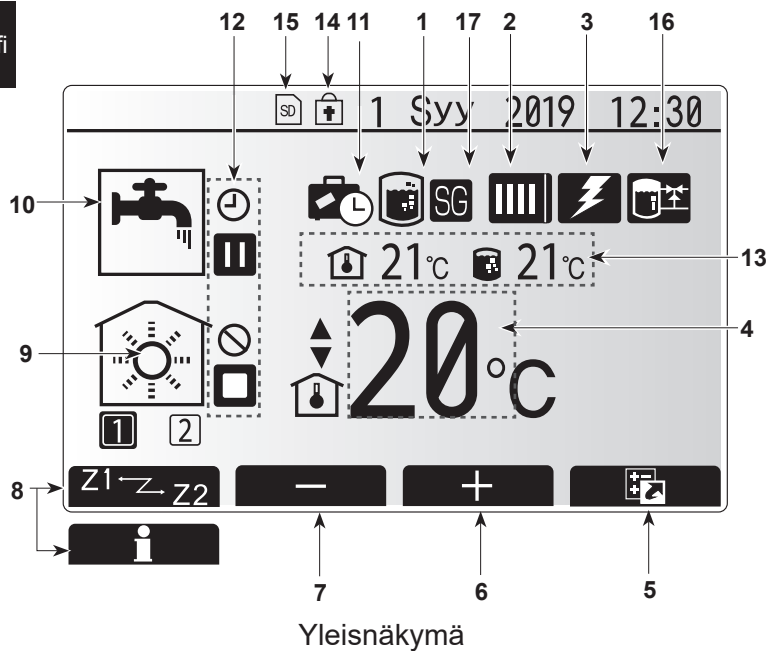
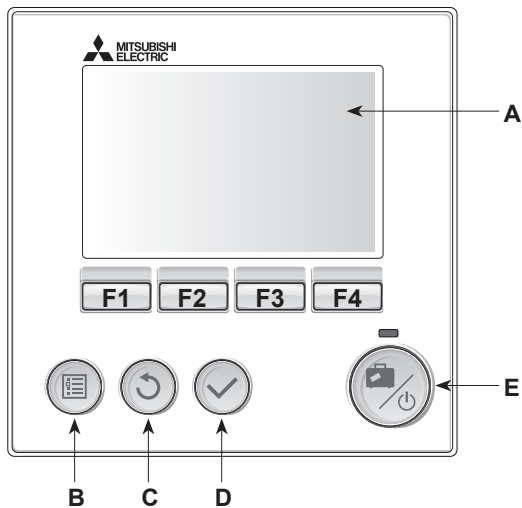
Tätä opasta on säilytettävä yksikön kanssa tai helppopääsyisessä paikassa myöhempää tarvetta varten.

3 Tekniset tiedot

Mallinimi	EHGT17D-YM9ED
Äänitehotaso B0W35 (EN12102)	42dB(A)

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

■ Pääsäädin



<Pääsäätimen osat>

Kirjain	Nimi	Toiminto
A	Näyttö	Näyttö, jossa kaikki tiedot näytetään.
B	Päävalikko	Käytä järjestelmäasetuksia alkuasetuksesta ja muutoksia varten.
C	Takaisin	Palaa edelliseen valikkoon.
D	Vahvista	Käytä valitsemiseen tai tallentamiseen. (Enter-näppäin)
E	Virta/Loma	Jos järjestelmä on sammutettu, yksi painallus käynnistää sen. Uusi painallus, kun järjestelmä on käynnistetty, ottaa lomatilan käyttöön. Järjestelmä sammutetaan pitämällä painike painettuna 3 sekuntia. (*1)
F1-4	Toiminto näppäimet	Käytetään valikon selaamiseen ja asetusten säätämiseen. Toiminto määräytyy näytössä A näkyvän valikkonäytön mukaan.

*1

Kun järjestelmä sammutetaan tai virtalähde kytketään irti, lämpöpumpun suojaustoiminnot (esim. jäätyminen estotoiminto) EIVÄT toimi. Huomaa, että jos nämä suojaustoiminnot eivät ole käytössä, lämpöpumppu voi mahdollisesti altistua vaurioille.

<Päänäytön kuvakkeet>

	Kuvake	Kuvaus
1	Legionellan esto	Kun tämä kuvake näkyy, legionellan estotoiminto on aktivoitu.
2	Lämpöpumppu	Lämpöpumppu on käynnissä.
	Hätälämmitys	Hätälämmitys
	"Hiljainen tila" on käytössä.	"Hiljainen tila" on käytössä.
3	Sähkö lämmitin	Kun tämä kuvake näkyy, sähkölämmittimet (sähkölämmitin tai uppokuumennin) ovat käytössä.
4	Ohjaustapa ja säätöarvo	Tavoitevirtauslämpötila
	Tavoitehuonelämpötila	Tavoitehuonelämpötila
	Lämpökäyrä	Lämpökäyrä
5	Asetusnäkyvä	Tämän kuvakkeen alapuolella oleva toimintopainike näyttää asetusnäkyvän.
6	+	Nosta haluttua lämpötilaa.
7	-	Laske haluttua lämpötilaa.
8	Z1-Z2	Tämän kuvakkeen alapuolella olevan painikkeen painaminen vaihtaa näkyvän vyöhykkeiden 1 ja 2 välillä.
	Tiedot	Tämän kuvakkeen alapuolella oleva toimintopainike näyttää tietonäytön.
9	Lämmitystila	Lämmitystila Vyöhyke 1 tai Vyöhyke 2
10	LV-tila	Normaali tai eko-tila
11	Lomatila	Kun tämä kuvake näkyy, lomatila on aktivoitu.
12	Ajastin	Ajastin
	Kielletty	Kielletty
	Palvelinohjaus	Palvelinohjaus
	Valmiustila	Valmiustila
	Pysäytetty	Pysäytetty
	Toiminnassa	Toiminnassa
13	Nykyinen lämpötila	Nykyinen huonelämpötila
	Veden nykyinen lämpötila: LV-säiliö	Veden nykyinen lämpötila: LV-säiliö
14	Valikkopainike on lukittu tai LV- ja lämmitystoimintatilojen vaihtaminen on estetty asetusnäkyvässä. (*2)	Valikkopainike on lukittu tai LV- ja lämmitystoimintatilojen vaihtaminen on estetty asetusnäkyvässä. (*2)
15	SD-muistikortti on asetettu. Normaali toiminta.	SD-muistikortti on asetettu. Normaali toiminta.
	SD-muistikortti on asetettu. Epänormaali toiminta.	SD-muistikortti on asetettu. Epänormaali toiminta.
16	Puskurisäiliön ohjaus	Kun tämä kuvake näkyy, "Puskurisäiliön ohjaus" on aktivoitu.
17	Älyverkko valmius	Kun tämä kuvake näkyy, Älyverkon valmius on aktivoitu.

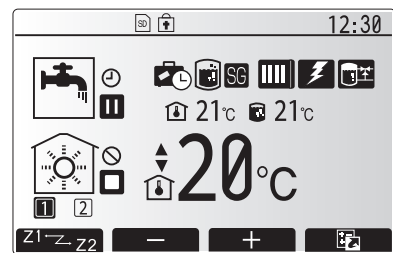
*2 Lukitse tai avaa valikko painamalla TAKAISIN- ja VAHVISTA-näppäimiä samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

■ Yleisnäkymä

Yleisnäkymä pääsäätimessä on oikealla olevan kuvan kaltainen. Näytössä näkyy tavoittelämpötila, huoneiden lämmitystila, LV-tila, muut mahdollisesti käytettävät lämmönlähteet, lomatila sekä päivämäärä ja aika.

Saat lisätietoja käyttämällä toimintopainikkeita. Kun tämä näyttö on esillä, painikkeen F1 (pitkä painallus kahden lämmityspiirin järjestelmissä) painaminen näyttää nykyisen tilan. Painikkeen F4 painaminen siirtää käyttäjän asetusnäkymän.



Yleisnäkymä

<Asetusnäkymä>

Tämä näkymä näyttää järjestelmän päätoimintatilat. Siirry toimintopainikkeiden avulla Käyttö- (▶), Kielletty- (⊘) ja Ajastin-tilojen (⌚) välillä käyttöveden ja talon lämmityksessä tai kun haluat tarkempia tietoja energiasta tai kapasiteetista.

Asetusnäkylässä voit tehdä nopeasti seuraavat asetukset:

- Pakotettu LV – kytke toiminto päälle/pois painamalla F1
- LV-toimintatila – vaihda tila painamalla F2
- Lämmityksen toimintatila – vaihda tila painamalla F3
- Energiamonitori

Seuraavat kertyneet energia-arvot näytetään:

- ⌚ : Sähköenergian kulutus yhteensä (kuukausi tähän päivään asti)
 - ⌚ : Tuotettu lämpöenergia yhteensä (kuukausi tähän päivään asti)
- Kun haluat seurata kunkin toimintatilan energia-arvoja ajalla [kuukausi tähän päivään asti / edellinen kuukausi / sitä edeltävä kuukausi / vuosi tähän päivään asti / viime vuonna], avaa Energiamonitori-näyttö painamalla F4.

Huomautus:

Jos seurantaa varten tarvitaan tietty tarkkuus, ulkoisista energiamittareista kerättyjen tietojen näyttötapa täytyy määrittää. Kysy asentajalta lisätietoja.

■ Päävalikko

Pääset päävalikkoon painamalla painiketta B "PÄÄVALIKKO"

Seuraavat valikot tulevat esiin:

- [Lämminvesi]
- [Lämmitys]
- [Ajastintoiminto]
- [Lomatila]
- [Alkuasetukset]
- [Huolto] (suojattu salasanalla)

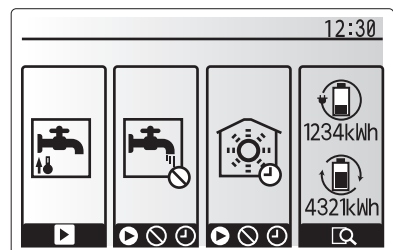
⚙️ [Alkuasetukset]

1. Korosta pääasetusvalikossa Alkuasetukset-kuvake käyttämällä F2 ja F3 painikkeita, paina sitten VAHVISTA.
2. Vieritä valikkoluetteloa painikkeilla F1 ja F2. Kun haluamasi otsikko näkyy korostettuna, aloita muokkaus painamalla VAHVISTA.
3. Muokkaa asetusta asetuskohdan alla olevilla toimintopainikkeilla ja tallenna sitten asetus painamalla VAHVISTA.

Voit muuttaa seuraavia alkuasetuksia:

- [Päivämäärä/aika] *Muista asettaa paikalliseen aikaan.
- [Kieli]
- [Kesäaika]
- [Lämpötilalukema]
- [Yhteysnumero]
- [Aika]
- [°C/°F]
- [Termostaatin asetukset]

Voit palata pääasetusvalikkoon painamalla painiketta TAKAISIN.



Asetusnäkymä



Päävalikon näyttö

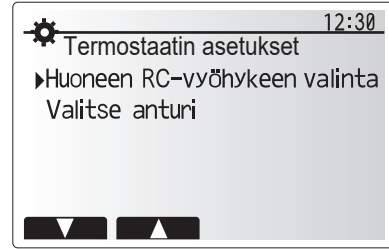
Kuvake	Kuvaus
	[Lämminvesi]
	[Lämmitys]
	[Ajastintoiminto]
	[Lomatila]
	[Alkuasetukset]
	[Huolto]

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

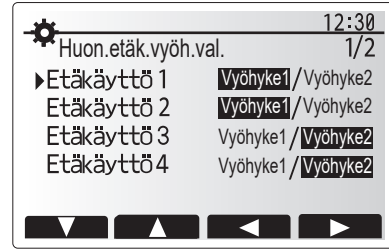
<[Termostaatin asetukset]>

Termostaatin asetuksissa on tärkeää valita oikea anturi sen mukaan, millä ohjaustavalla talon lämmitys toimii.

1. Valitse Alkuasetukset-valikosta Termostaatin asetukset.



2. Kun 2 vyöhykkeen lämpötilansäätö on aktiivinen ja langattomia kaukosäätimiä on käytettävissä, valitse huoneen RC-vyöhykkeen valinta -näytöstä sen vyöhykkeen numero, jolle kukin kaukosäädin määritetään.

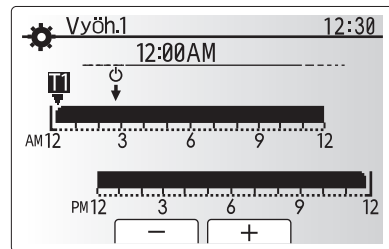
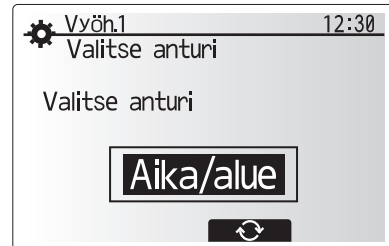
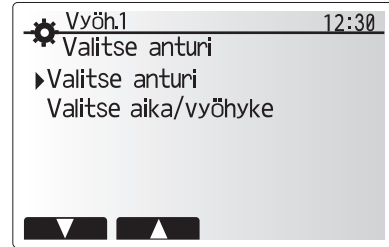


3. Valitse anturin valintanäytössä erikseen anturit, joita käytetään vyöhykkeen 1 ja vyöhykkeen 2 huoneenlämpötilan tarkkailuun.

Ohjausvaihtoehto ("Kaukosäätimen asetukset" (Asennusopas))	Huoneanturin vastaavat alkuasetukset	
	Vyöhyke1	Vyöhyke2
A	Etäkäyttö 1–8 (yksi kummallekin vyöhykkeelle 1 ja 2)	*
B	TH1	*
C	Pääsäädin	*
D	*	*

* Ei määritetty (jos käytetään erikseen hankittua huone-termostaattia)
Etäkäyttö 1–8 (yksi kummallekin vyöhykkeelle 1 ja 2) (jos langaton kaukosäädin on käytössä huone-termostaattina)

4. Valitse anturin valintanäytöstä Aika/alue, jotta on mahdollista käyttää eri huoneantureita Valitse aika/vyöhyke -valikossa asetetun aikataulun mukaan. Huoneantureita voidaan vaihtaa enintään 4 kertaa 24 tunnin aikana.



Aika/alue-aikatauluasetusnäyttö

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

[Lämmin vesi/Legionellan esto]

Lämpimän käyttöveden ja legionellan esto-valikot ohjaavat LV-säiliön kuumennustoimintoa.

<LV-tilan asetukset>

1. Korosta lämminvesikuvake ja paina VAHVISTA.
2. Vaihda Normaali- ja Eko-lämmitystilojen välillä painamalla painiketta F1.
3. Voit muokata tilaa painamalla PÄÄVALIKKO-painiketta 3 sekuntia ja valitsemalla sitten "lämmin vesi".
4. Avaa LÄMMIN VESI (LV) ASETUS -valikko painamalla F2-näppäintä.
5. Selaa valikkoa F2- ja F3-näppäimillä ja valitse kukin asetus vuorollaan painamalla VAHVISTA. Katso kunkin asetuksen kuvaus alla olevasta taulukosta.
6. Näppäile haluamasi arvo toimintonäppäimillä ja paina VAHVISTA.



Valikon alaotsikko	Toiminto	Alue	Yksikkö	Oletusarvo
LV maks.lämpötila	Varaajassa olevan lämpimän veden haluttu lämpötila	40–60	°C	50
LV maks. uudelleenlämmitysero	Lämpötilaero LV:n maksimilämpötilan ja LV-tilan uudelleenkäynnistyslämpötilan välillä	5–30	°C	10
LV maks. lämmitysaika	Suurin sallittu aika varaajan veden lämmittämiseen LV-tilassa	30–120	min	60
LV lämmityksen esto	LV-tilan jälkeinen ajanjakso, jolloin lämmityksellä on etusija. Käyttöveden lämmitys on tilapäisesti estetty. (vain kun LV maks.lämmitysaika on kulunut.)	30–120	min	30

Jos haluat tehdä muutoksia, ota yhteys asentajaan.

LV-toiminnan selitys

- Kun LV-säiliön lämpötila putoaa LV maks.lämpötila -arvosta yli LV uudelleenlämmitysero -arvon (asentajan asettama), LV-tila käynnistyy. Virtaus ohjataan ensiölämmityspiiristä lämmittämään LV-säiliön vettä.
- Kun säiliön veden lämpötila saavuttaa asentajan asettaman LV maks.lämpötila -arvon tai asentajan asettama LV maks. lämmitysaika saavutetaan, LV-tila lakkaa toimimasta.
- Kun LV-tila on toiminnassa, lämmitysvettä ei ohjata lämmityspiiriin.
- LV-lämmityksen esto toimii heti LV maks. lämmitysaika -toiminnon jälkeen. Asentaja asettaa tämän ominaisuuden keston. Kun se on käynnissä, LV-tilaa ei voi (normaalisti) aktivoida. Eston aikana järjestelmä pääsee lämmittämään taloa, jos se on tarpeen. Jos tällöin ei kuitenkaan tarvita lämmitystä, järjestelmä palaa automaattisesti LV-tilaan. Se jatkuu, kunnes vastaanotetaan lämmityspyyntö tai LV maks. lämpötila saavutetaan.
- LV lämmityksen esto -toiminnon jälkeen LV-tilaa voidaan käyttää uudelleen, ja LV-säiliön lämmitys jatkuu järjestelmän tarpeen mukaan.

<Eko-tila>

LV-tilaa voidaan käyttää joko Normal- tai Eko-tilassa. Normal-tila lämmittää LV-säiliön veden nopeammin käyttämällä lämpöpumpun koko tehoa. Eko-tilassa säiliön veden lämmitys kestää hieman kauemmin, mutta energiaa kuluu vähemmän. Tämä johtuu siitä, että lämpöpumpun toimintaa rajoitetaan FTC:n signaaleilla LV-säiliön mitatun lämpötilan perusteella.

Huomautus: Eko-tilassa säästetty todellinen energiamäärä vaihtelee maan lämpötilan mukaan.

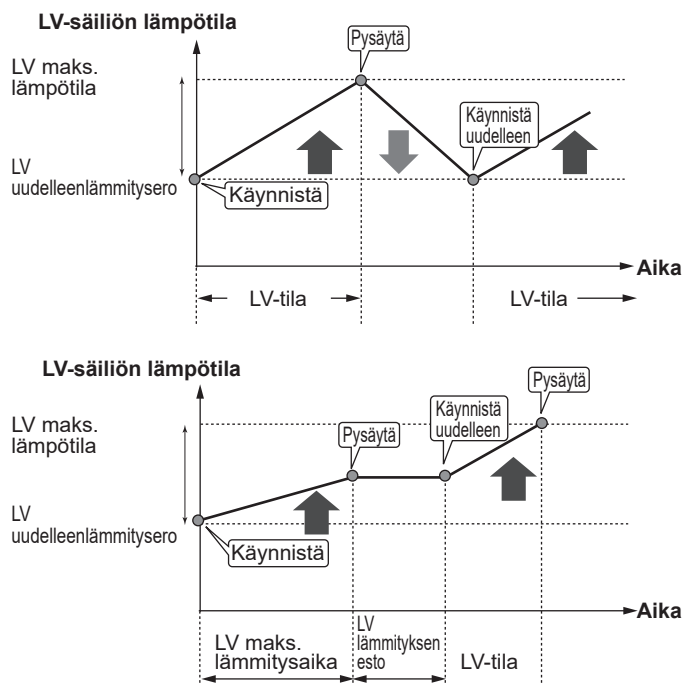
<[LV latautuminen]>

Valitse haluamasi lämpimän veden määrä. Jos tarvitset paljon kuumaa vettä, valitse LARGE.

Palaa LV/legionellan esto -valikkoon.

Huomautus:

suuri tila lisää kuitenkin lämmityksen toistovälejä, mikä lisää puolestaan sähkönkulutusta.



Pakotettu LV

Pakotettu LV -toiminto pakottaa järjestelmän toimimaan LV-tilassa. Normaali-toiminnassa LV-säiliön vesi lämmitetään joko asetustemperatuuriin tai LV-maksimian verran, kumpi täyttyy ensin. Jos lämmintä vettä kuitenkin tarvitaan paljon, Pakotettu LV-toiminnon avulla voidaan estää järjestelmää siirtymästä normaalisti lämmitykseen ja jatkaa LV-säiliön lämmitystä. Pakotettu LV-käyttö aktivoidaan painamalla Asetusnäkyssä F1 ja Takaisin. LV-toiminnon jälkeen järjestelmä palaa automaattisesti normaaliin toimintaan. Voit peruuttaa pakotetun LV-käytön pitämällä painiketta F1 painettuna Asetusnäkyssä.

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

Legionellan estotoiminnon asetukset (LE-tila)

1. Valitse painikkeella F3 legionella-tila aktiiviseksi KYLLÄ/EI.
2. Voit muokata legionella-toimintoa painamalla PÄÄVALIKKO-painiketta 3 sekuntia, valitsemalla "lämmin vesi" ja painamalla sitten F4-näppäintä.
3. Selaa valikkoa F1- ja F2-näppäimillä ja valitse kukin alaotsikko vuorollaan painamalla VAHVISTA. Katso kunkin asetuksen kuvaus alla olevasta taulukosta.
4. Näppäile haluamasi numero toimintonäppäimillä ja paina VAHVISTA.



Legionellan estotoiminnon aikana säiliön veden lämpötila nostetaan yli 60 °C:seen legionellabakteerikasvuston estämiseksi. On erittäin suositeltavaa tehdä tämä säännöllisin väliajoin. Tarkista paikallisista määräyksistä kuumennusten suositeltu toistoväli.

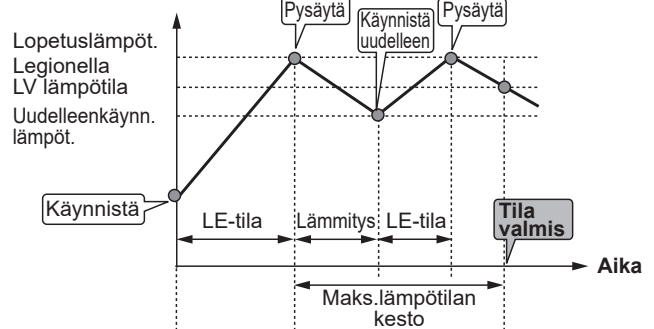
Valikon alaotsikko	Toiminto	Alue	Yksikkö	Oletusarvo
LV lämpötila	Varaajassa olevan lämpimän veden haluttu lämpötila toiminnon aikana	60–70	°C	65
Toistoväli	Aika LE-tilan LV-säiliön kuumennusten välillä	1–30	päivä	15
Käynnistysaika	Aika, jolloin LE-tila käynnistyy	0:00–23:00	-	03:00
Maks.lämmitysaika	Maksimiaika, jonka LE-tila saa kuumentaa LV-säiliötä	1–5	tunti	3
Maks.lämpötilan kesto	Aika sen jälkeen, kun LE-tilan veden maksimilämpötila on saavutettu	1–120	min	30

Jos haluat tehdä muutoksia, ota yhteys asentajaan.

Legionellan estotoiminnon selitys

- Asentajan asettaman Käynnistysaika-arvon mukaisena aikana järjestelmän hyödyllisen lämmön virtaus käännetään lämmittämään LV-säiliössä olevaa vettä.
- Kun säiliössä olevan veden lämpötila ylittää asentajan asettaman LV lämpötila -arvon (yli 65 °C), ensiöpiirin vettä ei enää ohjata LV-säiliön lämmittämiseen.
- Kun LE-tila on toiminnassa, lämmintä vettä ei ohjata lämmityspiiriin.
- Maks.lämpötilan kesto toimii heti LE-tilan käytön jälkeen. Asentaja asettaa tämän ominaisuuden keston, ja sen toiminnan aikana säiliön veden lämpötilaa tarkkaillaan.
- Jos säiliössä olevan veden lämpötila laskee LE- uudelleenkäynnistyslämpötilaan, LE-tila käynnistyy uudelleen ja veden ensiövirtaus lämmönlähteistä ohjautuu LV-säiliön lämpötilan nostamista varten. Kun Maks. lämpötilan kesto -asetuksen määritetty aika on kulunut, LE-tila ei käynnisty uudelleen, ennen kuin asentajan asettama aika on kulunut (toistoväli).
- Asentajan vastuulla on varmistaa, että legionellan estoasetukset noudattavat paikallisia ja kansallisia ohjeita.

LV-säiliön lämpöt.



(LE-tila: legionellan estotoiminto)

Huomaa, että LE käyttää apuna sähkölämmittimiä täydentämään lämpöpumpun energiapanosta. Veden lämmittäminen pitkiä aikoja ei ole tehokasta ja nostaa käyttökustannuksia. Asentajan on harkittava huolellisesti legionellan estokäsittelyn tarvetta kuitenkin tuhmaamatta energiaa lämmittämällä varaajassa olevaa vettä liian pitkiä aikoja. Käyttäjän tulee ymmärtää tämän ominaisuuden tärkeys.




NOUDATA AINA MAASI PAIKALLISIA JA KANSALLISIA LEGIONELLAN ESTOA KOSKEVIA OHJEITA.

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

[Lämmitys]

Lämmitysvalikoissa säädetään asennuksen mukaan patterien, puhaltimien tai lattialämmityksen avulla tapahtuvaa lämmitystä.

Lämmityksen ohjaustapoja on kolme

- Huonelämpötila (automaattinen sopeutuminen) 
- Menovesilämpötila 
- Lämpökäyrä 

<Huonelämpötila (automaattinen sopeutuminen) ohjaus>

Huonelämpötila (automaattinen sopeutumistoiminto) -ohjauksessa säädin tarkkailee huoneiden ja veden virtauksen lämmitysjärjestelmässä olevien lämpötila-anturien avulla. Säädin päivittää tiedot säännöllisesti ja vertaa niitä aiempiin tietoihin, jotta se voi ennustaa huonelämpötilan muutokset ja säätää huoneiden lämmityspiiriin virtaavan veden lämpötilaa vastaavasti. Kun ulkolämpötilan lisäksi seurataan myös huoneen ja lämmityspiiriin veden lämpötiloja, lämmitys on yhdenmukaisempaa ja äkilliset piikit tarvittavassa lämmitystekossa vähenevät. Tästä seuraa pienempi tarvittava kokonaisvirtauslämpötila.

<Virtauslämpötila -ohjaus>

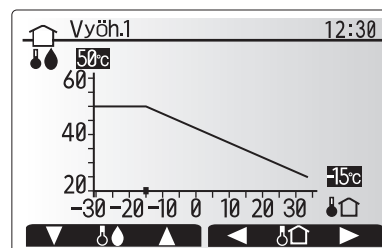
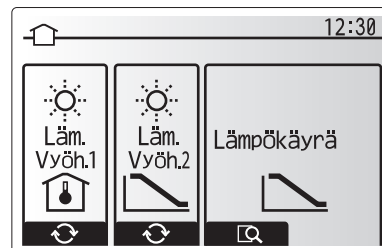
Asentaja asettaa lämmityspiiriin virtaavan veden lämpötilan lämmitysjärjestelmän rakenteen ja asiakkaan toivomusten mukaisesti.



<Lämpökäyrä -ohjaus>

Myöhään keväällä ja kesäisin lämmitystarve yleensä laskee. Jotta lämpöpumppu ei tuottaisi liian korkeita virtauslämpötiloja ensiöpiiriin, lämpökäyrätilan avulla voidaan maksimoida tehokkuus ja vähentää käyttökuluja.

Lämpökäyrällä rajoitetaan ensiölämmityspiiriin virtauslämpötilaa ulkolämpötilan mukaan. FTC varmistaa sekä ulkolämpötila-anturin että ensiöpiiriin tuoton lämpötila-anturin tietojen avulla, että lämpöpumppu ei tuota liian korkeita virtauslämpötiloja, jos sääolosuhteet eivät vaadi sitä.

Asentaja asettaa käyrän parametrit paikallisten olosuhteiden ja asunnossa käytettävän lämmitysjärjestelmän tyyppin mukaan. Näitä asetuksia ei yleensä ole tarpeen muuttaa. Jos kuitenkin huomaat, että kohtuullisen käyttöjakson aikana lämmitysjärjestelmä ei lämmitä asuntoa tai lämmittää sitä liikaa, ota yhteys. Asentaja voi tarkistaa onko järjestelmässä ongelmia ja tarvittaessa päivittää nämä asetukset.



 : Virtauslämpötila
 : Ulkolämpötila

fi

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

[Lomatila]

Lomatilan avulla järjestelmä voidaan pitää toiminnassa normaalia alhaisemmillä virtauslämpötiloilla ja pienemmällä virrankulutuksella, kun huoneistossa ei ole ketään. Lomatila voi käyttää joko virtauslämpötilaa, huonelämpötilaa, lämmityskäyrälämmitystä tai käyttöveden lämmitystä alhaisemmillä virtauslämpötiloilla energian säästämiseksi, kun asukas on poissa.

Paina päävalikkonäytössä painiketta E. Älä pidä painiketta E painettuna liian pitkään, sillä se sammuttaa säätimen ja järjestelmän.

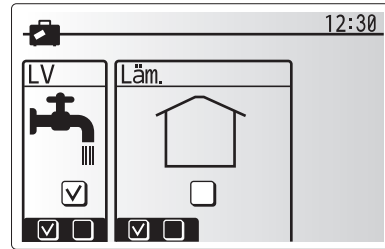
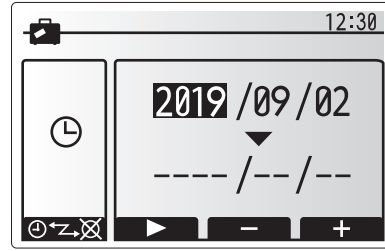
Kun lomatilan aktivointinäyttö on esillä, voit ottaa tilan käyttöön tai pois käytöstä ja valita lomatilan kestoajan.

- Ota lomatila käyttöön tai pois käytöstä painamalla painiketta F1.
- Syötä painikkeilla F2, F3 ja F4 päivämäärä, jolloin haluat lomatilan ottavan lämmityksen käyttöön tai pois käytöstä.

<Lomatilan muokkaus>

Katso valikkopuu asennusoppaan kohdassa "Pääsäädin".

Jos lomatilan asetuksia, kuten virtauslämpötilaa tai huonelämpötilaa täytyy muuttaa, ota yhteys asentajaan.



[Ajastintoiminto]

Ajastintoiminto voidaan asettaa kahdella tavalla. Esimerkiksi yksi kesää ja toinen talvea varten. (Katso Aikataulu 1 ja Aikataulu 2 vastaavasti.) Kun aikataulun 2 kausi (kuukaudet) on määritetty, loppukausi määritetään aikatauluksi 1. Kummassakin aikataulussa voidaan asettaa ohjaustapojen käyttömalli (lämmitys). Jos aikataululle 2 ei aseteta käyttömallia, vain aikataulun 1 malli on voimassa. Jos aikataulu 2 asetetaan koko vuodeksi (ts. maaliskuusta helmikuuhun), vain aikataulun 2 käyttömalli on voimassa.

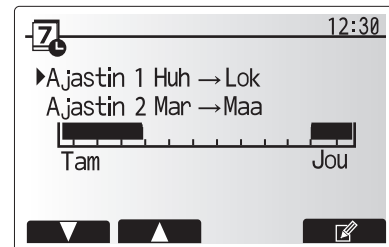
Ajastintoiminto otetaan käyttöön tai pois käytöstä asetusnäkyessä. (Katso Yleinen käyttö -osa)

<Ajastimen jakson asettaminen>

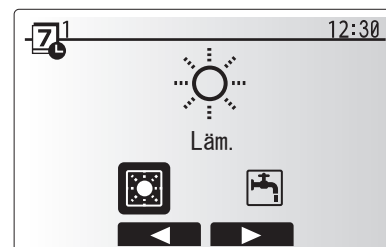
1. Korosta päävalikossa aikataulukuvake F2- ja F3-näppäimillä ja paina sitten VAHVISTA.
2. Ajastimen jakson esikatselunäyttö tulee esiin.
3. Muuta ajastimen jaksoa painamalla F4-painiketta.
4. Aikapalkin muokkausnäyttö tulee esiin.
5. Osoita aikataulun 2 alkukuukautta F2-/F3-painikkeella ja paina sitten VAHVISTA.
6. Osoita aikataulun 2 loppukuukautta F2-/F3-painikkeella ja paina sitten VAHVISTA.
7. Tallenna asetukset painamalla F4.

<Ajastintoiminnon asettaminen>

1. Korosta pääasetusvalikossa aikataulukuvake F2- ja F3-näppäimillä ja paina sitten VAHVISTA.
2. Selaa aikataulun 2 kauden esikatselunäytössä painamalla F1 ja F2 ja valitse jokainen alaotsikko vuorotellen painamalla VAHVISTA.
3. Ajastintoiminnon alivalikko tulee esiin. Kuvakkeet näyttävät seuraavat tilat:
 - [Lämmitys]
 - [Lämminvesi]
4. Siirry tilakuvakkeesta toiseen F2- ja F3-painikkeella ja paina VAHVISTA, niin kunkin tilan esikatselunäyttö tulee esiin.



Ajastimen 2 jakson esikatselunäyttö

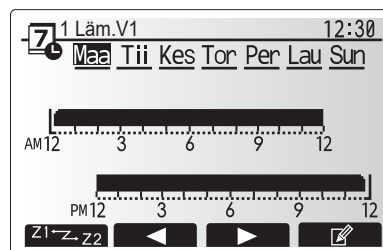


Ajastimen 1 tilan valintanäyttö

4 Asetusten mukauttaminen kotikäyttöä varten

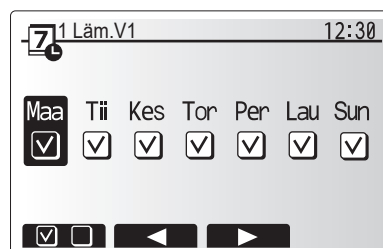
Esikatselunäytön avulla voit tarkastella nykyisiä asetuksia. Viikonpäivät näytetään näytön yläosassa. Kaikilla alleviivattuina näkyvillä päivillä on samat asetukset. Päivän ja yön tunnit näytetään palkkina näytön pääosassa. Jos palkki on musta, lämmitys on sallittu.

5. Paina esikatseluvälikkönäytössä painiketta F4.



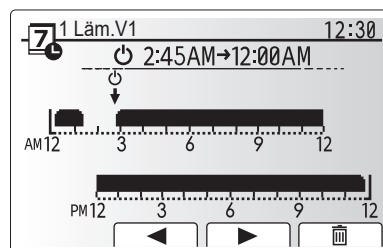
Esikatselunäyttö

6. Valitse ensin viikonpäivät, jotka haluat ajastaa.
7. Siirry päivästä toiseen painamalla F2/F3 ja valitse ruutu tai poista sen valinta painamalla F1.
8. Kun olet valinnut päivät, paina VAHVISTA.



Viikonpäivän valintanäyttö

9. Aikapalkin muokkausnäyttö tulee esiin.
10. Siirry kohtaan, jossa et halua valitun tilan olevan aktiivinen, painamalla F2/F3 ja aloita painamalla VAHVISTA.
11. Aseta haluamasi toimimattomuusaika painamalla F3 ja paina sitten VAHVISTA.
12. Voit lisätä enintään 4 toimimattomuusjaksoa 24 tunnin ajalle.



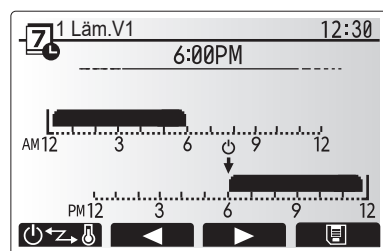
Ajanjakson asetusnäyttö 1

13. Tallenna asetukset painamalla F4.

Kun ajastetaan lämmitystä, painike F1 vaihtaa ajastusmuuttujan ajan ja lämpötilan väliillä. Näin tiettyjen tuntien ajaksi voidaan asettaa alhaisempi lämpötila. Alhaista lämpötilaa voidaan käyttää esimerkiksi öisin, kun asukkaat nukkuvat.

Huomautus:

- **Lämmitystoiminto asetetaan samalla tavalla.**
- **Näytössä näkyy myös pieni roskakorikuvake. Kun se valitaan, viimeinen tallentamaton toimenpide poistetaan.**
- **Asetukset täytyy tallentaa käyttämällä TALLENNA-toimintoa (F4-painike). Tässä valikossa VAHVISTA-näppäin EI tallenna.**



Ajanjakson asetusnäyttö 2

[Huolto]-valikko

Huoltovalikko on suojattu salasanalla, jotta luvattomat/epäpätevät henkilöt eivät pääse vahingossa muuttamaan käyttöasetuksia.

5 Huolto ja kunnossapito

■ Lämpöpumpun vianetsintä

Seuraavaa taulukkoa voidaan käyttää mahdollisten ongelmien selvittämiseen. Se ei ole täydellinen, ja kaikki ongelmat tulisi antaa asentajan tai muun pätevän henkilön tutkittavaksi. Käyttäjä ei saa yrittää korjata järjestelmää itse.

Järjestelmää ei koskaan saa käyttää, jos suojalaitteet on ohitettu tai tukittu.

Vian oire	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Lämmitysjärjestelmä ei saavuta asetuslämpötilaa.	Esto-, ajastus- tai lomatila on valittu	Tarkista asetukset ja muuta tarpeen mukaan.
	Väärän kokoiset lämpösäteilijät.	Ota yhteys asentajaan.
	Huoneessa, jossa lämpötila-anturi on, on eri lämpötila kuin muualla huoneessa.	Sijoita lämpötila-anturi uudelleen sopivampaan huoneeseen.
	Paristo-ongelma, *vain langaton ohjaus	Tarkista pariston varaus ja vaihda tyhjät paristot.
Ajastustoiminto estää järjestelmää toimimasta, mutta lämpöpumppu toimii silti.	Jäätymisen estotoiminto on aktiivinen.	Normaali käyttö, toimenpiteitä ei edellytetä.
Pumppu käy lyhyen hetken ilman syytä.	Pumpun juuttumisenestomekanismi, joka estää kattilakiven kertymisen.	Normaali käyttö, toimenpiteitä ei edellytetä.
Lämpöpumpusta kuuluu mekaanista ääntä	Lämmittimet kytkeytyvät päälle / pois päältä Lämpöpumppu käynnissä	Normaali käyttö, toimenpiteitä ei edellytetä.
Melua putkista	Järjestelmässä on ilmaa	Ilmaa lämmitysjärjestelmä. Jos ongelma ei poistu, ota yhteys asentajaan.
	Löysät putket	Ota yhteys asentajaan.
Varoventtiilistä tulee vettä	Järjestelmä on ylikuumentunut/ylipainainen	Katkaise lämpöpumpun ja sähkölämmittimien virta ja ota sitten yhteyttä asentajaan.
Varoventtiilistä tippuu pieniä määriä vettä.	Lika voi estää venttiilin sulkeutumisen tiukasti	Käännä venttiilin hattua osoitettuun suuntaan, kunnes kuuluu naksahdus. Tämä vapauttaa pienen määrän vettä, joka huuhtelee lian pois venttiilistä. Ole varovainen, sillä vapautuva vesi on kuumaa. Jos venttiili tippuu jatkuvasti, ota yhteys asentajaan, sillä kumitiiviste voi olla vaurioitunut ja se täytyy vaihtaa.
Pääsäätimen näytössä näkyy virhekoodi.	Lämpöpumppu ilmoittaa epänormaalista tilasta	Merkitse virhekoodin numero muistiin ja ota yhteys asentajaan.
Sähkölämmitin käynnistyy jatkuvasti.	Hiljainen tila on käytössä.	Ota yhteys asentajaan.
	Maaperän lämpötila on laskenut	
	YKSIKÖN PUOLEN ja MODUULIN PUOLEN välistä johdinta ei ole liitetty.	

<Sähkökatkos>

Kaikki asetukset säilyvät 1 viikon ajan ilman virtaa. VAIN päivämäärä/aika säilyvät 1 viikon jälkeen.

6 Sarjanumero

■ Sarjanumero ilmoitetaan SPEC NAME PLATE -kyltissä.



Jokaisen yksikön sarjanumero: 00001-99999

Valmistuskuukausi: A (1), B (2), C (3), D (4), E (5), F (6), G (7), H (8), J (9), K (10), L (11), M (12)

Valmistusvuosi (länsimaisen kalenterin mukaan): 2019 → 9, 2020 → 0

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
CE-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
CE-ERKLÄRING OM SAMSVAR

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
EUROOPA LIIDU VASTAVUSDEKLARATSIOON
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
EB ATITIKTĪES DEKLARĀCIJA

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

mitsubishi electric air conditioning systems europe ltd.
nettlehill road, houstoun industrial estate, livingston, eh54 5eq, scotland, united kingdom

hereby declares under its sole responsibility that the heating system components described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
intygar härmed att uppvärmningssystemkomponenterna som beskrivs nedan är för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätt industri:
vakuuttaa täten asiasta yksin vastuussa, että alla kuvatut lämmitysjärjestelmän osat, jotka on tarkoitettu käytettäväksi asuin-, toimisto- ja kevyen teollisuuden ympäristöissä:
erklærer hermed som sitt ansvar, ene og alene, at komponentene i varmesystemet som beskrives nedenfor og som er beregnet for bruk i bolig-, forretnings- og lettindustri miljøer:
erklærer hermed under eneansvar, at de herunder beskrevne komponenter til opvarmning til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
kinnitab oma täielikul vastutusele, et allpool kirjeldatud elamu-, äri- ja kergetes tööstuskeskkondades kasutatava küttesüsteemi komponendid:
līdz ar šo, uzņemoties pilnu atbildību, deklarē, ka zemāk aprakstītie apsildes sistēmas komponenti lietošanai dzīvojamā, komerciālajā un vieglās rūpniecības vidē:
prisiimadama visā atsakomybę pareiškia, kad žemiau aprašytos šildymo sistemos dalys naudojamos gyvenamojoje, komercinėje ir lengvosios pramonės aplinkoje:
erklärt in alleiniger Verantwortung, dass die im Folgenden beschriebenen Komponenten des Heizsystems zur Verwendung in privaten und gewerblichen Umgebungen und der Leichtindustrie:
Verklaart hierbij dat hij de volledige verantwoordelijkheid draagt dat de hieronder beschreven componenten van het verwarmingssysteem voor particuliere, commerciële en licht-industriële omgevingen kunnen worden gebruikt:
déclare par la présente, et sous sa seule responsabilité, que les composants du système de chauffage décrit ci-dessous est prévu pour une utilisation dans des environnements résidentiels, commerciaux ainsi que des environnements d'industrie légère :
niniejszym deklaruje na własną odpowiedzialność, że elementy układu ogrzewania opisane poniżej do użytku w środowisku mieszkalnym, komercyjnym i przemysłu lekkiego:
Tímto prohlašuje na svou výhradní odpovědnost, že komponenty níže popisovaného topného systému pro použití v domovních, komerčních a lehkých průmyslových prostředích:

mitsubishi electric, ehgt17d-ym9ed

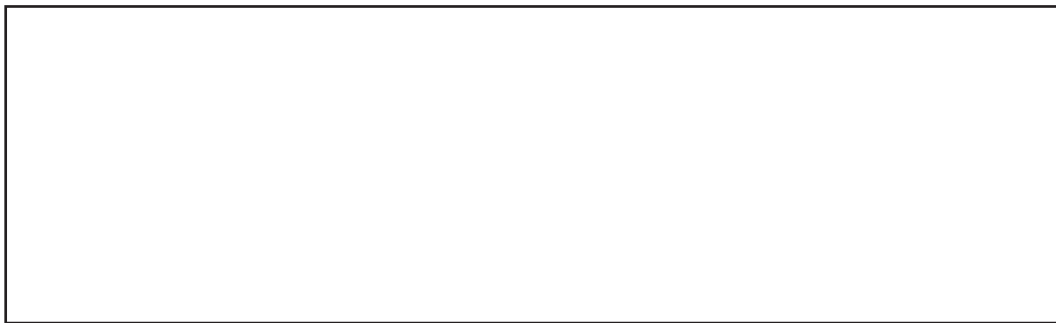
Note: Its serial number is on the nameplate of the product.
Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.
Huomautus: Sen sarjanumero on tuotteen nimikilvessä.
Merk: Seriennummeret befinner seg på navneplaten til produktet.
Bemærk: Seriennummeret står på produktets fabriksskilt.
Märkus: Selle seerianumber asub toote nimeplaadil.
Piezīme: Sērijas numurs ir redzams iekārtas datu plāksnītē.
Pastaba: Serijos numeris yra nurodytas gaminio vardinėje duomenų lentelėje.

Hinweis: Die Seriennummer steht auf dem Typenschild des Produkts.
Opmerking: het serienummer bevindt zich op het typeplaatje van het product.
Remarque : Son numéro de série se trouve sur la plaque signalétique du produit.
Wskazówka: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.
Upozornění: Jeho výrobní číslo je na továrním štítku výrobku.

Directives	Richtlijnen
Direktiv	Richtlijnen
Direktiivit	Directives
Direktiver	Dyrektwy
Direktiver	Směrnice
Direktiivid	
Direktivas	
Direktivos	

2014/35/EU: Low Voltage
2006/42/EC: Machinery
2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility
2009/125/EC: Energy-related Products Directive and Regulation (EU) No 813/2013
2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.



mitsubishi electric corporation

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN